

ВЛИЯНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ФАКТОРА НА ЦЕЛИ И МОТИВЫ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА: РЕЗУЛЬТАТЫ ОПРОСА СТУДЕНТОВ ПЕРВОГО КУРСА ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Махмутова А.Н.¹

¹*ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет», Казань, Россия (420008, г. Казань, ул. Кремлевская, 35), e-mail: Alsu.Makhmutova@kpfu.ru*

В статье представлены результаты проведенного дистанционного опроса 643 студента первого курса естественнонаучных специальностей Казанского (Приволжского) федерального университета относительно целей изучения английского языка. Студентам предлагалось выбрать пять наиболее актуальных целей из перечня, включавшего 19 пунктов, и распределить их в порядке приоритетности. Для выявления основных тенденций в целеполагании респондентов данной группы, рассматриваются три наивысших результата в каждом поле значимости. Для определения роли профессионального фактора в мотивации студентов анализ результатов осуществляется отдельно для каждой специальности. Полученные результаты сопоставляются относительно доминирующих сфер использования языка, видов речевой деятельности, а также мотивов изучения английского языка, исходя из его личной значимости. В результате исследования устанавливается, что профессиональный фактор проявляется не в наборе иерархических целей, а, скорее, в частоте выбора конкретной цели.

Ключевые слова: мотивы изучения английского языка как иностранного, профессионально-ориентированное целеполагание, инструментальная и интегративная мотивация, неязыковые студенты.

EFFECT OF THE PROFESSIONAL FACTOR ON OBJECTIVES AND MOTIVES FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNING: A SURVEY OF THE FIRST YEAR UNDERGRADUATE STUDENTS MAJORING IN SCIENCES

Makhmutova A.N.¹

¹*Kazan (Volga-region) Federal University, Kazan, Russia. (420008, Kazan, Kremlevskaya street, 35), e-mail: Alsu.Makhmutova@kpfu.ru*

The article presents the results of an online survey of 643 first-year undergraduate students majoring in Sciences at Kazan Federal University to define their goals in English Language Learning. Students were asked to choose the five most demanding goals from the list of 19 items and rate them in order of personal importance. To identify the main trends in goal setting amid this group of respondents, the three highest results in each field of priority are analyzed. To determine the role of professional factor in motivating students, the analysis of the results is carried out separately for each specialism. The obtained results are compared regarding the dominant uses of language, types of speech activities and motives of English learning based on personal significance. The study shows that the professional factor does not influence the hierarchy of objectives but rather affects the selection frequency of a particular objective.

Keywords: EFL motivations, profession-focused goal-setting, instrumental and integrative motivation, non-linguistic students.

Россия стремится интегрироваться в международное сообщество во всех сферах деятельности, включая научно-образовательную среду. Так, в рамках Федеральной целевой программы развития образования на 2006-2010 годы, Правительством Российской Федерации был создан институт федеральных университетов, для которых одним из основных направлений развития является интеграция в мировое образовательное пространство, а показателями эффективности деятельности – достижение высокого международного уровня образовательных программ, исследовательских и технологических разработок, а также вхождение в международные академические рейтинги [1].

Поставленные задачи безусловно требуют, чтобы студенты федеральных университетов, в том числе и неязыковых специальностей, владели английским языком на уровне международных стандартов. Так ФГОС ВО по направлениям бакалавриата определяет, что выпускники неязыковых специальностей должны владеть «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» [2]. Однако, согласно данным российско-британского исследования, которое проводилось в марте 2011 года в шести российских ВУЗах, большинство студентов нелингвистических специальностей при поступлении в университет владеют английским языком на уровне A1 или A2, тогда как приемлемым для обучения в англоязычной академической среде считается уровень C1 и выше [5].

Основу указанных противоречий между запросом общества и имеющимися образовательными результатами, на наш взгляд, составляет низкая мотивированность студентов к изучению английского языка. Практика показывает, что студенты естественнонаучных специальностей не всегда проявляют достаточный интерес к изучению иностранного языка по сравнению с дисциплинами профессиональной направленности. Во многом это определяется спецификой иностранного языка как учебного предмета, который требует хороших коммуникативных способностей, речевой активности, лингвистического «склада ума» и огромных временных затрат. Оттого и успех в овладении им возможен лишь у высоко мотивированных студентов.

Проблема мотивации студентов ВУЗов к изучению английского языка разрабатывается в работах И.С. Башмаковой, А.Н. Букиной, Н.А. Емельяновой, Е.В. Зайцева, Т.С. Петровской и И.Е. Рымановой, Е.П. Турбиной, Г.Н. Хамедовой и мн. др., в которых они решают вопросы диагностики, классификации и формирования целей и мотивов изучения иностранного языка. Ученые единогласно признают, что успех в изучении иностранного языка возможен лишь при высокой мотивации студентов, которая, в свою очередь, зависит от множества разнообразных факторов, подразделяющихся на три группы: 1) факторы, связанные с особенностями субъекта обучения (пол, возраст, профессия, страна проживания; психические и психологические особенности, предыдущий опыт в изучении языка, например, успешность/неудача и т.д), 2) связанные с особенностями изучаемого языка (сложность языка, эстетическая или эмоциональная привлекательность, престижность, востребованность в обществе), 3) относящиеся к условиям изучения языка (методы, формы и среда обучения, учебный материал, характеристики преподавателя и др.) [4].

Подчеркивая роль профессиональной подготовки студентов, исследователи мотивации разграничивают лишь языковые и неязыковые специальности или технические

(инженерные) и гуманитарные специальности. На наш взгляд, это не совсем верно. Так, история ESP (English for specific purposes) – методологического направления, разрабатывающего преподавание английского языка для специализированных целей – наглядно демонстрирует, что его возникновение обусловлено пониманием роли профессиональной мотивации в изучении английского языка как иностранного языка. Анализ языковых потребностей представителей разных профессий показал, что эти потребности обусловлены профессиональной средой. Студенты готовятся к различным контекстам и условиям иноязычной коммуникации и, соответственно, имеют разнообразные языковые потребности. К примеру, потребности в английском языке медицинского работника будут существенно отличаться от языковых потребностей программиста [5]. Другими словами, содержательные единицы курса, а также формы и виды иноязычной деятельности следует ориентировать на профессиональную сферу студентов с учетом специфики конкретной специальности. Это также значит, что преподавателям необходимо ясно представлять, каковы потребности в английском языке у представителей тех или иных специальностей, какие навыки и умения наиболее востребованы и, соответственно, должны быть сформированы в первую очередь в рамках вузовского курса по английскому языку на каждом факультете.

Целью данного исследования является выявление целей и мотивов изучения английского языка у студентов естественнонаучных специальностей (далее ЕНС), а также определение степени обусловленности целеполагания профессиональным фактором. В качестве единиц исследования выступили студенты первого курсов ЕНС Казанского (Приволжского) федерального университета, изучающие английский язык в высшей школе информационных технологий и информационных систем (ВШ ИТИС), институте вычислительной математики и информационных технологий (ИВМиИТ), институте фундаментальной медицины и биологии (ИФМиБ), институте физики (ИФ), институте математики и механики им. Н.И. Лобачевского (ИМиМ) и институте геологии и нефтегазовых технологий (ИГиНТ). Опрос проводился дистанционно на сайте социально-образовательной сети «Буду студентом!» КФУ (<http://abiturient.kpfu.ru>) с 22 сентября по 6 октября 2014 года. Объем выборки составил 643 человека, из них ИВМиИТ – 136, ИФМиБ – 131, ИФ – 114, ИМиМ – 88, ИГиНТ – 55, ВШ ИТИС – 119 человек.

Этап диагностики целей изучения английского языка проводился с помощью авторского опросника, включающего список 19 целей, в котором студентам предлагалось выбрать 5 наиболее значимых и расставить их в порядке приоритетности (1-5). Результаты устанавливались по каждому полю приоритетности внутри конкретной группы на основании общего количества состоявших в ней студентов. Для определения основного вектора

целевых установок в каждой рейтинговой области мы отобрали цели, которые относятся к трем наивысшим результатам в каждой испытуемой группе. Данный подход позволил выявить преобладающие тенденции в целеполагании и иерархию ведущих мотивов изучения английского языка в ВУЗе у современных студентов 1 курса в целом и отдельной специальности в частности. Список целей выглядел следующим образом: 1) читать и понимать профессиональную литературу (журналы, книги, интернет-страницы на английском языке); 2) слушать лекции по своей специальности на английском языке; 3) принимать участие в обсуждениях на профессиональные темы на семинарах, круглых столах; 4) для дальнейшего обучения за рубежом; 5) писать научные статьи и доклады на английском языке; 6) выступать на английском языке с докладом за рубежом на научных конференциях, симпозиумах; 7) обсуждать научные разработки и достижения с коллегами; 8) писать тексты на профессиональные темы и вести деловую переписку с будущими коллегами по работе; 9) для работы за границей; 10) для успешной сдачи международного экзамена по английскому языку; 11) смотреть фильмы на английском языке; 12) читать художественную литературу на языке оригинала; 13) слушать и понимать песни на английском языке; 14) общаться с носителями английского языка в живую и онлайн; 15) общаться с иностранцами (не-носителями английского языка) на английском языке в живую и онлайн; 16) научиться правильно и грамотно (без ошибок) разговаривать по-английски; 17) научиться правильно и грамотно (без ошибок) писать по-английски; 18) для туристических поездок за рубеж; 19) чтобы выполнить требование университетской программы (получить зачет и сдать экзамен).

Для выявления предпочтений в сфере применения английского языка студентами все цели в опроснике условно разделены на две группы: цели, направленные на определенную сферу коммуникации и неопределенные цели в плане сферы использования. Так, определенные цели распределены по следующим блокам: 1) профессионально-ориентированные (пункты 1,3,7,8,9); 2) научно-ориентированные (пункты 5,6,7); 3) ориентированные на академическую среду (пункты 2,3,10,19); 4) цели социокультурной ориентации (пункты 11,12,13,18). К неопределенным целям относятся пункты 14,15,16 и 17.

Опросник также отражает установки студентов о видах речевой деятельности. В частности, цели 1 и 12 свидетельствуют о том, что студенты предпочитают совершенствовать навыки чтения, 14,15,16,18 – навыки разговорной речи, 3,6,9 – профессиональной коммуникации, 4,6 – публичного выступления, 2,11,13,4 – аудирования, 5,8,17 – научного и делового письма и цели 4,10,18 указывают на необходимость развития всего комплекса языковых компетенций, включая и стратегические.

В целях данного исследования нами была принята классификация мотивов изучения иностранного языка в вузе, разработанная А.А. Широких. Согласно этой классификации, выделяется 3 основных мотива: инструментальный, интегративный и узкоутилитарный. При инструментальной мотивации изучение языка имеет прагматическую направленность, поскольку язык рассматривается как средство к приобретению определенных преимуществ и благ, например, расширение возможностей будущей карьеры и профессионального роста. Интегративная мотивация вызвана интересом к языку и культуре его носителей, а узкоутилитарная – желанием сдать экзамен или получить зачет [3]. Например, инструментальная мотивация находит отражение в целях 1,2,3 и 4, интегративная – в 11,12,13,14, утилитарная мотивация – в 19.

Итак, рассмотрим результаты опроса. Так, в поле «цель №1» максимальные значения распределены между пятью целями: *научиться правильно и грамотно разговаривать; работать за границей; читать профессиональную литературу; общаться с носителями языка и обучаться за рубежом*. Наибольшее количество ответов (около 20%) набрала цель *грамотное общение*, которая была выбрана студентами всех групп. Вторыми по частоте выбора в качестве цели №1 являются *работа за границей* и *чтение профессиональной литературы*, которые получили максимальные значения у студентов 5-ти из 6-ти групп, с наивысшими показателями у ВШ ИТИС и ИГиНТ для *работы за рубежом* (23% и 27% соответственно) и у студентов ИМиМ и ИВМиИТ для *профессионального чтения* (по 16% каждый). *Общение с носителями языка* обозначили студенты ИВМиИТ (16%), ИМиМ (11%) и ИФ (9%) и *обучение за рубежом* – ИФМиБ (15%), ИГиНТ (10%) и ИМиМ (8%).

Результаты для поля «цель №2» показывают, что в рамках университетской программы студенты всех институтов стремятся совершенствовать навыки речи и письма. При этом для физиков актуальным является развитие письменной речи, а для медиков и биологов – устной. Более того, студенты ВШ ИТИС (10%), ИФМиБ (14%), ИГиНТ (18%) и ИМиМ (18%) рассматривают изучение языка в контексте профессионального роста и возможности получить работу и/или продолжить обучение за рубежом. Сходные, но более конкретизированные цели в плане речевой деятельности, отметили студенты-физики (23%), значительная часть студентов ВШ ИТИС (10%) и ИФМиБ (10%) для которых знание английского языка тесно переплетается с умением читать профессиональную литературу и понимать лекций или доклады по своей специальности. Изучение языка ради возможности расширения личных контактов с носителями языка отмечают ИМиМ (15%), ИВМиИТ (10%), ВШ ИТИС (9%).

В поле 3-ей приоритетной цели максимальное количество студентов ИФМиБ и ВШ ИТИС (15% и 14%) отдали предпочтение *общению с носителями языка*, тогда как у

студентов ИФ (12%) и ИМиМ (16%) доминируют узкоутилитарные мотивы изучение языка – *«получения зачета или сдачи экзамена»*. Большинство студентов ИВМиИТ (12%), так же, как и в трех предыдущих полях, в качестве 3-ей цели указали *научиться правильно и грамотно разговаривать*, а студенты ИГиНТ (14%) – *научиться грамотно писать*. *Работа за границей* по-прежнему актуальна в качестве 3-ей по значимости для многих студентов ИМиМ, ИФМиБ и ИВМиИТ (9%, 10% и 11%), *обучение за рубежом* – для ИГиНТ (10%), а *понимание лекций* – для 8% студентов ИФ. Изучение языка для туристических целей отмечают 9% студентов ИВМиИТ.

В поле 4-й цели для большинства студентов ИГиНТ (22%), ИВМиИТ (14%), ИФМиБ (14%), ИФ (11%) значимость приобретает общение с носителями языка, для студентов ИМиМ (14%) – грамматическая правильность общения, а для студентов ВШ ИТИС – возможность пользоваться английским языком во время туристических путешествий. Также в этом поле высока востребованность языка для работы за рубежом среди студентов ВШ ИТИС (12%), ИВМиИТ (8%), ИГиНТ (16%) и ИФ (9%). Кроме того, *туризм, общение с носителями языка и грамматически правильная речь* отмечены 5-ю факультетами с той или иной частотой. Цели студентов ИФ в этом поле характеризуются большей профессиональной направленностью (*чтение профессиональной литературы и понимание лекций*), в отличие от социокультурных целей студентов ИМиМ, желающих совершенствовать язык для понимания англоязычных песен. Студенты ИФМиБ подмечают необходимость английского как языка международного общения с представителями других народов.

И, наконец, для 5-ой цели максимальные ответы распределились следующим образом: *изучение языка, чтобы получить зачет* отмечают ВШ ИТИС (9%), ИВМиИТ (9%), ИФМиБ (10%), ИМиМ (14%) и ИФ (10%), *для путешествий* ВШ ИТИС (8%), ИФ (9%), ИМиМ (13%) и ИГиНТ (16%). *Работа за границей* актуальна для ИВМиИТ (8%), ИФМиБ (11%), ИФ (12%), *чтение профессиональной литературы* – для ИВМиИТ (8%), ВШ ИТИС (9%), ИФ (10%) и *общение с носителями языка* – для ВШ ИТИС (8%), ИВМиИТ (10%) и ИГиНТ (12%). Разнообразие целей в этом поле продемонстрировали студенты ВШ ИТИС, которые изъявили желание изучать английский язык также для понимания песен и кинофильмов. Песни являются приоритетными в этом поле оценки и для 10% студентов ИФМиБ. 10% студентов ИГиНТ также указали на важность английского языка для развития научной карьеры, в частности, для написания научных статей и докладов.

Теперь подведем итоги. Как показал опрос, для преобладающего большинства (свыше 60%) студентов 1 курса ЕНС самыми главными целями изучения английского языка в университете являются – *грамотная речь и работа за границей*. Вторыми по актуальности отмечаются – *общение с носителями языка, чтение профессиональной литературы и*

грамотное письмо. Третью группу самых частотных целей составляют *сдача зачета и экзамена, туризм и обучение за рубежом*.

Виды речевой деятельности и сферы использования английского языка студентами распределились следующим образом (в порядке убывания частотности ответов): общение и письмо, иноязычная профессиональная среда, профессионально-ориентированное чтение, иноязычная академическая среда, социокультурная среда.

При сравнении преобладающих учебных мотивов бросается в глаза доминирование (свыше 80% опрошенных) инструментального мотива и большая выраженность прагматической ориентации на овладение английским языком у студентов всех исследуемых институтов. Узкоутилитарные мотивы более характерны для студентов фундаментальных наук – физики, теоретической математики и биологии. Интегративные мотивы проявляются лишь в зоне 4-ой и 5-ой значимой цели.

Исходя из этого, можно сделать следующие выводы. Во-первых, исследование показало отсутствие значительного влияния профессионального фактора на характер целеполагания и мотивацию студентов на данном этапе обучения. Скорее всего, это связано с тем, что студенты 1 курсов прошли лишь самый начальный этап профессионализации и недостаточно осведомлены относительно потенциала англоязычной коммуникации в профессиональной сфере деятельности. Тем не менее, студенты ВШ ИТИС и ИГиНТ демонстрируют информированность относительно востребованности своих будущих профессий за рубежом, равно как студенты ИФМиБ понимают роль заграничной стажировки для профессионального роста. Сказанное указывает на необходимость проводить информационную работу относительно возможностей, которые открывает знание английского языка в процессе обучения в университете, например, участие в зарубежных конференциях, международных грантах, программах обмена студентами и т.д.

Во-вторых, доминирующие профессионально-ориентированные цели (*работа и обучение за границей*) характеризуются отдаленностью от настоящего момента. И хотя эти дальние мотивы поддерживают желание **знать** язык, все же они не всегда обеспечивают высокую мотивацию **изучения** языка. Следовательно, нужно сформировать систему ближних мотивов, требующих от студентов применения английского языка каждый день в различных языковых ситуациях. В этой связи представляется эффективным планировать уроки иностранного языка по принципу «технологии малых шагов», когда успешное решение простых языковых задач повлечет цепную реакцию мелких побед и повысит личностную значимость занятия.

В-третьих, следующая по значимости группа профессионально-ориентированных целей – *чтение профессиональной литературы и понимание лекций* – указывает на

предпочтение студентами перцептивных видов речевой деятельности, т.е. пассивного восприятия языка, тогда как активные виды речевой деятельности – *письмо* и *общение* – не связываются с какой-либо сферой вообще. В этой связи можно порекомендовать создавать на занятиях ситуации, приближенные к обстановке профессионального общения, например, ролевые игры, дебаты и профессионально-значимые презентации; осуществлять отбор материала, имеющего когнитивную и коммуникативную ценность с точки зрения специальности студента, стимулирующего обмен мнениями и творческий выход в речевую деятельность; поощрять использование английского языка для извлечения актуальной для специальности информации из журналов, книг и сети Интернет, благодаря чему язык станет инструментом решения разнообразных задач. Также необходимо работать над созданием англоязычной среды, которая позволит активизировать межпредметные связи, в частности, преподавание ряда предметов на английском языке.

Список литературы

1. Концепция создания и государственной поддержки развития федеральных университетов /Минобрнауки.рф. – 01.03.12. URL: <http://минобрнауки.рф/документы/2005>. (дата обращения 30.01.15).
2. ФГОС ВО по направлениям бакалавриата /Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. 25.08.14. URL: <http://fgosvo.ru/fgosvo/92/91/4/3>. (дата обращения 30.01.15).
3. Широких А.А. Роль рациональной составляющей в мотивации изучения иностранного языка // Вестн. Том. гос. ун-та. 2009. №323. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-ratsionalnoy-sostavlyayuschey-v-motivatsii-izucheniya-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 03.03.2015).
4. Щукин А.Н. Мотив // Лингводидактический энциклопедический словарь. - Москва: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007.
5. Frumina E., West, R. Internationalisation of Russian Higher Education: the English language dimension [Электронный ресурс] // British Council: Россия. URL: http://www.britishcouncil.ru/sites/britishcouncil.ru2/files/internationalisation_of_russian_higher_education.pdf. (дата обращения 30.01.15).

Рецензенты:

Ратнер Ф.Л., д.п.н., профессор, кафедра немецкого языка, Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань;

Фахрутдинова А.В., д.п.н., доцент, кафедра английского языка для естественнонаучных специальностей, Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань.